



**PARLAMENTUL ROMÂNIEI**  
**CAMERA DEPUTAȚILOR**  
**COMISIA JURIDICĂ,** **București, 4 septembrie 2012**  
**DE DISCIPLINĂ ȘI IMUNITĂȚI** **Nr. Pl.x 275/2012**

**RAPORT**

**asupra propunerii legislative pentru modificarea art. 3 lit. c) din Legea nr. 178/1997, cu modificările și completările ulterioare,**

În conformitate cu prevederile art. 95 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, cu modificările și completările ulterioare, Comisia juridică, de disciplină și imunități a fost sesizată spre dezbateri, în fond, cu *propunerea legislativă pentru modificarea art. 3 lit. c) din Legea nr. 178/1997, cu modificările și completările ulterioare*, trimisă cu adresa nr. Pl.x.275 din 26 iunie 2012, înregistrată cu nr. 31/559 din 27 iunie 2012.

**Senatul**, în calitate de **primă Cameră sesizată**, a **respins** propunerea legislativă în ședința din 21 iunie 2012.

Potrivit prevederilor art. 75 din Constituția României, republicată și ale art. 92 alin. (9) pct. 1 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, **Camera Deputaților** este **Cameră decizională**.

**Consiliul Legislativ** a **avizat favorabil**, cu observații și propuneri, inițiativa legislativă, conform avizului nr. 156 din 6 martie 2012.

**Guvernul României**, prin punctul de vedere transmis cu adresa nr.563 din 28 martie 2012, **nu susține** adoptarea acestei inițiative legislative.

Propunerea legislativă supus dezbaterii are ca **obiect de reglementare** modificarea art. 3) din Legea nr. 178/1997, cu modificările și completările ulterioare, în sensul ca autorizarea ca interpret și/sau traducător, care poate efectua traduceri pentru organele prevăzute la art. 1 din lege, să poată fi dobândită de persoana care îndeplinește între alte condiții și pe aceea de a poseda o diplomă de licență ori echivalentă din care rezultă specializarea în limba sau în limbile străine pentru care solicită autorizarea ori care atestă că a absolvit un institut de învățământ superior în limba străină pentru care solicită autorizarea sau posedă o diplomă de bacalaureat ori echivalentă din care rezultă că a absolvit un liceu cu predare în limba străină sau în limba minorităților naționale pentru care solicită autorizarea, inclusiv că este absolvent de liceu al claselor bilingve.

În conformitate cu prevederile art. 61 din Regulamentul Camerei Deputaților, membrii Comisiei au examinat inițiativa legislativă mai sus

menționată, punctul de vedere al Guvernului și avizul favorabil al Consiliului Legislativ în ședința din **4 august 2012**.

Din numărul total de 22 de membri ai Comisiei juridice, de disciplină și imunități au participat la ședință 18 deputați.

Cu ocazia dezbaterilor s-a constatat că, în reglementările legale în vigoare, absolvenții liceelor cu clase bilingve nu sunt privați de dreptul de a dobândi calitatea de interpreți și traducători autorizați. Astfel, pentru a dobândi calitatea de traducător și interpret aceste persoane trebuie să promoveze examenul de traducător organizat de Ministerul Culturii și Patrimoniului Național, în specialitatea științe juridice, urmând să solicite autorizarea în baza atestatului de traducător eliberat de această instituție. Prin urmare, s-a apreciat că reglementările în domeniu sunt suficiente și nu este necesară modificarea legii sub aceste aspecte.

În urma dezbaterii, membrii Comisiei au hotărât, cu **majoritate de voturi**, (2 abțineri) să propună plenului Camerei Deputaților *respingerea propunerii legislative pentru modificarea art. 3 lit. c) din Legea nr. 178/1997, cu modificările și completările ulterioare*.

În raport de obiectul și conținutul său, *propunerea legislativă* face parte din categoria **legilor ordinare**.

**VICEPREȘEDINTE,**

**SECRETAR**

**Florin IORDACHE**

**Gabriel ANDRONACHE**